SII 4.1388: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 1388. (A.R. No. 594 of 1912). ON THE SOUTH WALL OF THE SIVA DEVALE No. 2 AT POLONNARUWA, CEYLON

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i1388

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i1388.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī [ḥ]** [||] tiṅkaḷer malarn=tu veṇkuṭai maṇṭalamaṉṉuyirtoṟum Iṉṉaruḷ curan=tu niṟaini〈2〉ḻal parap(pi) niṟppa muṟaimaiyil ceṅkol ticaitoṟuñ cellat (ta)ṅkaḷ kulamuta〈3〉ṟ pa(ru)tiyiṉ vali(c)erpuvaṉikkum Oṟṟai Āḻi Ulāva naṟṟavatti(ru)malarccelvi〈4〉yum Irunilappāvaiyum kirttiyum kiḷḷaiyum porttaṉip pūvai(yu)m matuvaiyiṟ puṇarntu〈5〉 potumai turan=tu taṉ Urimaitteviyarāka marapinil cuṭarma〈6〉ṇimakuṭañ cūṭi neṭunilamaṉṉavar muṟaimuṟai taṉnaṭi (va)ṇaṅka viramun ti〈7〉yākamum Āramеṉap puṉain=tu māppukaḷ maṉuvuṭaṉ vaḷartta kop〈8〉(parakecaripa)**nma**rāṉa Uṭaiyār **śrī** Ati**rāje**nti〈9〉ratevark(ku)〈10〉 yāṇṭu (3) Āvatu [7+] (c)oḻamaṇṭalattu tak [6+] koṭṭattu viṟ(p)pe(ṭ)ṭunāṭṭu maṅkalappāṭi ve〈11〉ḷḷāḷaṉ [9+] ṉ cirāḷaṉ ti [8+] yānāṉa Eta [3+] koṇṭacoḻappallavaraiyan〈12〉 **rājarāje**ntira [7+] (co)ḻavaḷanāṭṭu [7+] ṭṭu **ja**ṉanātamaṅ(kala)ttu Uṭaiyār vāṉavaṉmāte〈13〉vi**Īśva{va}ra**muṭaiy(ārkku)t tirunoṉṭāvi [10+] kku Oṉṟum Itukku nicatam Eṇ〈14〉ṇai Uḻakkāka veṇṭum Eṇṇaikku [10+] cittiraittiṅkaḷmutal pali〈15〉 [2+] (E)ṇṇai koṇṭu tirunoṉṭāviḷak [6+] pikkakaṭavarkaḷāka Ikkoyilil patipāta [7+] ṭ(ai)ppañcācāriyat tevarkaṉmi〈16〉[4+] taṉai

paṇṇum **brāmma**ṇaṉ komaṭattu [7+] kiramavittaṉu(m I)kkoyiliṟ civa**br(āmma)ṇa**ṉ [8+] tillaināyakapaṭṭaṉum Uva〈17〉ccaṉṉum [2+] ṇamaṉ koṇanāṉa kaṅkaikoṇṭa [.]e [5+] Ācāriyaṉ (A)ṭṭavum Arayaṉ kāval [7+] **rājādhirāja** mu(ta)kkaka(rai)nāṭā〈18〉(l̤)vāṉum Ikkoyiliṟ pan(māke)**śva**rakkaṇ [10+] ṉ kuṭitāṅkiyāṉa caṇṭe**śvara**r**ā** [2+]caṉum [8+] ṭava(n)tiruviyāṉa (kaṅkai)koṇṭacoḷamāṇi〈19〉k(ka)mum kāman tiruviyāṉa kotukula māṇikkamum kūttaṉ Irā [6+] **rājentra**viṭaṅkamāṇikkamum kovintaṉ Ā(ṭavalāṉā)ṉa nāṟpatteṇṇāyiramāṇikkamum te(vaṉ) kā(miyāṉa) **rājentra** coḷamāṇi〈20〉(k)kamum tevaṉ Uyyavantā(ṉāṉa) muṭikoṇṭacoḷamāṇikkamum Ivvaṉaivarum Ivarkaḷukkup piṉpu Ivarkaḷ talaimāṟu tiruvārātaṉai pa(ṇ)ṇuvārum pariycārakarum panmāye**śva**(ra)kkaṇ〈21〉kāṇiceyvārum nāṭṭavarum tevar Aṭiyāru〈m〉 cantirātittaval tirunoṉtāviḷakku Oṉṟum Erikkakaṭavarkaḷāka Icaintu kaikkoṇṭa kācu Añka yiru〈22〉cāṇe nālviral niḷattu〈23〉t tarānilaiviḷakku Oṉṟu Itu **panmāheśva**ra **rakṣai** [||]

Commentary

These twenty-six inscriptions [[SII 4.1388 to 1415]] of Ceylon are taken from the collection for 1912 and printed here since the Government of Ceylon urge their publication immediately.

Bibliography

Digital edition of SII 4.1388 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 489–490, item 1388.